

# RAJYA SABHA

Monday, 27th August 1956

The House met at eleven of the clock,  
MR. CHAIRMAN in the Chair.

## ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

### RECRUITMENT OF INDIAN TRANSLATORS FOR RUSSIA

\*382. DR. RAGHUBIR SINH: Will the PRIME MINISTER be pleased to refer to Unstarred Question No. 80 answered in the Rajya Sabha on the 13th August 1956 and state:

(a) whether Government have approved the names of the translators to be sent to Russia; and

(b) if so, on what terms and for what period their services are going to be utilised in the Union of Soviet Socialist Republics?

THE PARLIAMENTARY SECRETARY TO THE MINISTER FOR EXTERNAL AFFAIRS (SHRIMATI LAKSHMI MENON): (a) As requested by the Soviet Embassy last year, Government have already suggested to the Embassy the names of five translators. The request for the rest was received from the Soviet Embassy this year, and the selection of suitable persons is now being made.

(b) The Soviet Government will pay translators 2,500 roubles as salary for the first month, and 700-1000 roubles for the translation of an author's sheet or 200-300 roubles for the editing of the same for subsequent months. The radio announcers will be paid 2,500-3,000 roubles per mensem. The services of translators and announcers will be required for a period of not less than 3 years.

DR. RAGHUBIR SINH: May I know if this translation is to be done from Russian or any other European language?

SHRIMATI LAKSHMI MENON: Russian, through the medium of English.

DR. RAGHUBIR SINH: May I know if these translators are required for their Radio establishment or for the publishing house?

SHRIMATI LAKSHMI MENON: For the Moscow Publishing House as well as for the Radio.

SHRI B. K. MUKERJEE: What are the languages for which translators are required?

SHRIMATI LAKSHMI MENON: Hindi, Urdu, Bengali, Tamil and Telugu.

SHRI H. P. SAKSENA: What is the equivalent of 100 roubles in terms of Indian rupee?

SHRIMATI LAKSHMI MENON: I think a rouble is supposed to be Re. 1/4 if I remember right.

SHRI B. V. (MAMA) WARERKAR: May I know whether Marathi and Gujarati will also be included?

SHRIMATI LAKSHMI MENON: They have not asked for those languages.

\*383. [For answer, vide cols. 2385—86 infra.]

### PROTECTION TO INDIAN TINNED FRUIT INDUSTRY

\*384. SHRIMATI SAVITRI DEVI NIGAM: Will the Minister for COMMERCE AND INDUSTRY be pleased to state:

(a) whether Government propose to give any protection to the Indian tinned fruit industry against foreign competition; and

(b) if the answer to part (a) be in the affirmative what will be the form of such protection?

THE MINISTER FOR CONSUMER INDUSTRIES (SHRI N. KANUNGO): (a) and (b). The Indian tinned fruit industry is already enjoying tariff protection. Imported tinned fruits are subject to duty ranging from 35 per cent to 65 per cent *ad valorem*.

SHRIMATI SAVITRI DEVI NIGAM: May I know if the hon. Minister is aware that Indian fruit industry has made many improvements in quality of stuff and in packing in the last five years?

SHRI N. KANUNGO: Yes; it has made improvements. Certain manufacturers have made very good improvements.

SHRIMATI SAVITRI DEVI NIGAM: May I know the amount of money that we spend in importing tinned fruits into the country?